



RAPPORT ANNUEL

DES COMITÉS CONSULTATIFS DE CITOYENS

2010-2011



COMITÉ NATIONAL DE DIRECTION DES
COMITÉS CONSULTATIFS DE CITOYENS

RAPPORT ANNUEL POUR 2010-2011



Service correctionnel du Canada
340, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P9
Canada

Le présent rapport est également affiché sur le site Internet du SCC à l'adresse suivante : [http://www.scc-
scc.gc.ca/ccc/index-fra.shtml](http://www.scc.gc.ca/ccc/index-fra.shtml)

No de catalogue : PS81-1/2011F-PDF
ISSN : 1928-8735



COMITÉ NATIONAL DE DIRECTION DES COMITÉS CONSULTATIFS DE CITOYENS

RAPPORT ANNUEL POUR 2010-2011



Mot d'ouverture du président national

C'est avec plaisir que je présente le Rapport annuel des comités consultatifs de citoyens (CCC) pour 2010-2011. Il témoigne du bon travail accompli et des pratiques exemplaires adoptées par les CCC de l'ensemble du Canada et définit certains défis qui nous attendent.

Le Comité national de direction (CND) élabore et met en œuvre les objectifs nationaux des CCC et coordonne la consultation au nom de nos membres. Le CND formule également des recommandations à l'intention du SCC sur ses politiques, ses programmes et ses opérations. Ces deux dernières années, le CND a contribué à plusieurs activités clés.

Les membres ont fourni des commentaires sur la Directive du commissaire n° 048 proposée, *Prestation de services de soutien lors d'enquêtes du coroner*. Cette politique traite des mesures visant à aider le personnel et à assurer la capacité du Service correctionnel du Canada de prendre des décisions efficaces et propices lorsqu'il participe à une enquête du coroner.

Le CND a offert des avis au SCC sur la Directive du commissaire n° 843 proposée, *Gestion des comportements d'automutilation et suicidaires chez les détenus*. Cette politique porte sur les procédures que le personnel du SCC devrait suivre pour assurer la sécurité des détenus qui ont des comportements d'automutilation ou suicidaires.

Le SCC a aussi sollicité des avis sur sa Stratégie des services correctionnels communautaires fédéraux proposée. Les membres des CCC ont pris part aux consultations au moyen d'un questionnaire.

Les membres ont également exprimé leurs points de vue sur les propositions liées à la Stratégie sur la santé mentale en milieu correctionnel, sur la nouvelle législation fédérale sur la criminalité, sur les agrandissements des prisons et la fermeture des fermes qui fournissent de l'emploi et une formation aux délinquants.

Le CND continue de solliciter nos membres au sujet de pratiques exemplaires en matière de recrutement et de formation des nouveaux membres.

Dans le dernier rapport, j'ai défini trois thèmes établis dans le cadre de mon mandat à titre de président national : renouveler, réorganiser et redynamiser. Il est indispensable de redynamiser le processus de recrutement des membres. Les CCC de presque toutes les régions du Canada se sont débattus pour recruter de nouveaux membres. Le rapport annuel de cet exercice explique comment certains CCC trouvent de nouveaux membres. Bien que nous ayons connu certains succès, plus de travail est nécessaire.



COMITÉ NATIONAL DE DIRECTION DES COMITÉS CONSULTATIFS DE CITOYENS

RAPPORT ANNUEL POUR 2010-2011



Je tiens à remercier l'équipe de direction et les membres des CCC qui ont offert bénévolement leur temps pour élaborer et renforcer le rôle des CCC à tous les niveaux. Grâce à votre temps et à vos efforts, l'organisation a pu accomplir de nombreuses réalisations.

Enfin, je souhaite remercier le personnel du SCC qui a contribué au succès de l'engagement des citoyens, ainsi que le commissaire et les cadres supérieurs pour leurs encouragements et leur soutien continu face aux nouveaux défis qui nous attendent.

Je vous remercie,

Ron Joiner
Président, Comité national de direction



COMITÉ NATIONAL DE DIRECTION DES COMITÉS CONSULTATIFS DE CITOYENS

RAPPORT ANNUEL POUR 2010-2011



Profil national des CCC

Les comités consultatifs de citoyens (CCC) représentent les bénévoles qui travaillent avec le SCC et avec d'autres partenaires pour améliorer la qualité des services et des programmes correctionnels du Canada. On peut résumer leur travail en trois mots : observation, liaison, conseils. L'an passé, la taille des CCC a augmenté et de nouveaux comités ont été créés là où il n'en existait pas encore. On compte 91 CCC en activité au Canada, soit plus de 425 membres dans cinq régions.

| Région | Nombre de CCC | Nombre de bénévoles dans les CCC |
|------------|---------------|----------------------------------|
| Atlantique | 11 | 65 |
| Québec | 22 | 87 |
| Ontario | 19 | 50 |
| Prairies | 22 | 120 |
| Pacifique | 17 | 103 |

Rapports régionaux annuels des CCC – 2010-2011

Faits saillants et pratiques exemplaires

Région de l'Atlantique

- La région compte 11 CCC en activité, le nombre de membres dans chacun d'eux varie d'un à neuf. Les CCC rattachés au bureau de libération conditionnelle de Cap-Breton et à celui de Kentville n'ont pas fonctionné en raison du manque de bénévoles.
- La région continue de se concentrer sur un certain nombre d'objectifs : le renforcement des communications entre les membres des CCC; le recrutement et la conservation; le renforcement de la capacité au moyen de séances d'orientation et de formation.
- Pour soutenir les CCC et sensibiliser le public, le CCC rattaché à l'Établissement de Springhill a fait des présentations auprès de deux villes et collectivités et participé à un événement social avec des délinquants. Le CCC du Pénitencier de Dorchester a poursuivi son examen des programmes disponibles aux délinquants qui se sont réinsérés dans la société.
- Le CCC du bureau de libération conditionnelle de Charlottetown a formé un partenariat avec le Native Council of Prince Edward Island pour organiser et présenter un atelier sur l'incarcération et la guérison mentale des Autochtones. Les participants ont fait des commentaires positifs.
- Le CCC rattaché au bureau de libération conditionnelle d'Halifax a entrepris l'élaboration d'une brochure sur les ressources que les agents de libération conditionnelle peuvent

utiliser pour trouver des services de counseling, des agences d'emploi et des programmes de formation dans la collectivité.

- Le CCC de l'Établissement Westmorland a organisé un forum sur l'emploi en mai. Certains délinquants peuvent trouver des emplois de réparation de camions au moyen d'un contrat avec le MDN. Des programmes culinaires et d'aménagement paysager pour les délinquants pourraient offrir d'autres possibilités.
- Le CCC régional de Terre-Neuve-et-Labrador a participé activement à une initiative de recyclage. Le produit ira à un organisme communautaire plus tard dans l'année.

Doug Barrett - président régional, région de l'Atlantique

Région du Québec

- La région du Québec compte 22 CCC en activité et 87 membres. Nous continuons de nous concentrer sur deux priorités : sensibiliser au rôle des CCC auprès du personnel du SCC et du public; offrir plus de formation et de soutien à nos membres, nombre d'entre eux se souciant de leur capacité d'exécuter le mandat des CCC en raison de problèmes opérationnels et de mauvaises communications avec le personnel du SCC à certains endroits. Pour régler cela, le coordonnateur régional de la liaison avec la collectivité du SCC examine actuellement le rôle des CCC dans la formation offerte aux agents de libération conditionnelle.
- En mars, le Comité de direction régional (CDR) a aidé à organiser une conférence régionale (La réinsertion sociale : Une mission commune!). Cette conférence soulignait l'importance du service continu et complémentaire entre le SCC et ses partenaires. Près de 100 personnes y ont participé, dont de nombreux membres des CCC.
- Dix nouveaux membres ont participé à une séance de formation donnée à l'Établissement de Donnacona.
- À Joliette, les membres du CCC ont visité la maison Thérèse-Casgrain, maison de transition pour les femmes, où ils ont participé à un forum sur l'emploi organisé par le SCC en collaboration avec la Société Elizabeth Fry du Québec.
- Le CCC du Centre régional de réception a travaillé sur l'élaboration d'une nouvelle trousse d'outils. Les membres ont aussi participé à la formation liée aux gangs de rue et à l'observation au poste de travail, les employés du SCC travaillant dans divers domaines.
- À Longueuil, le CCC a organisé deux séances de cours de cuisine auxquelles ont participé environ 30 personnes, en plus d'un agent de libération conditionnelle et d'un libéré

conditionnel. Les membres du CCC ont aussi eu la possibilité de participer à une audience de la Commission des libérations conditionnelles du Canada.

- À l'Établissement de Donnacona, les membres du CCC se sont joints à une délégation de représentants de Singapour qui visitaient la prison pour avoir un aperçu direct du système de services correctionnels du Canada.
- Un membre du Comité de direction régional des CCC et le président du CCC rattaché à l'Établissement Archambault ont participé à un symposium sur la santé mentale organisée par la Société de criminologie du Québec.

Les membres des CCC de toute la province ont participé à diverses activités, notamment : l'ouverture d'une salle pour personnes âgées, des cérémonies de reconnaissance des bénévoles, des événements de promotion du multiculturalisme et des peuples autochtones, une cérémonie de remise de médailles ainsi que des conférences sur l'emploi, la santé mentale et sur les questions liées aux délinquantes.

Bernard Tremblay - président régional, région du Québec

Région de l'Ontario

- La région de l'Ontario comptait cette année 19 CCC en activité. Le nombre de nos membres a augmenté de façon importante grâce à nos activités de recrutement actif de nouveaux membres. À Kingston, 79 personnes ont participé à l'événement portes ouvertes du CCC. La campagne de recrutement a connu un tel succès que nous espérons la répéter l'an prochain. Au total, neuf nouveaux membres se sont joints à nous en Ontario.
- Nous avons également renforcé les activités d'engagement avec nos membres. Une séance de formation a été offerte à l'administration régionale ainsi que dans certains emplacements de CCC locaux qui avaient attiré de nouveaux membres. Cette stratégie a bien fonctionné et nous l'utiliserons à l'avenir. Nous avons également continué le travail sur la création d'une trousse de formation pour les membres des CCC des établissements. Une trousse, destinée aux membres de nos CCC des bureaux de libération conditionnelle, est également en cours d'élaboration.
- Le CCC du bureau de libération conditionnelle de London a aidé à préparer les formulaires d'impôt pour les libérés conditionnels.
- Le CCC du bureau de libération conditionnelle d'Ottawa a créé un guide sur les ressources d'information communautaires à l'intention des délinquants et des agents de libération conditionnelle.
- Le personnel du SCC a demandé aux membres du CCC de l'Établissement de Warkworth d'agir en qualité d'observateurs durant plusieurs incidents dans l'établissement.



COMITÉ NATIONAL DE DIRECTION DES COMITÉS CONSULTATIFS DE CITOYENS

RAPPORT ANNUEL POUR 2010-2011



- Les membres du CCC qui travaillent dans l'Établissement de Fenbrook et dans l'Établissement de Beaver Creek ont organisé un forum spécial sur les questions autochtones.
- Le membre du CCC rattaché à l'Établissement Frontenac a participé à une réunion pour entendre les préoccupations de la collectivité sur la fermeture des fermes utilisées pour employer les délinquants et leur donner une formation.
- Le CCC de l'Établissement de Millhaven participe à l'élaboration d'un programme de recyclage dans l'établissement.
- Le CCC de l'Établissement Pittsburg et le CCC de l'Établissement de Joyceville ont collaboré pour identifier des employeurs potentiels dans la collectivité, en particulier ceux qui sont intéressés à aider les délinquants âgés qui ont plus de difficulté à trouver du travail.
- Le CCC du bureau de libération conditionnelle de Peterborough a distribué une liste à jour des personnes ressources de la collectivité et de leurs numéros de téléphone, liste établie à l'intention des délinquants qui retournent vivre dans la collectivité.
- Le CCC du bureau de libération conditionnelle de l'Est de Toronto a participé à des copatrouilles avec les agents de libération conditionnelle et s'est employé à assurer la liaison entre les délinquants et le personnel du SCC et le Centre d'aide pour les sans-emploi de la région de Durham.

Sharon Mitchell – présidente régionale, région de l'Ontario

Région des Prairies

- La région des Prairies compte 22 CCC et environ 120 membres. Deux comités sont devenus inactifs à cause du nombre insuffisant de membres. Pour atteindre les objectifs de formation, 14 membres ont participé à deux séances d'orientation cette année.
- La région des Prairies fait face à de nombreux défis en raison de la diversité de ses collectivités et de sa population, du nombre même d'établissements et de bureaux de libération conditionnelle, et de la grande étendue de la région à desservir. Trois thèmes continuent de prévaloir : la gouvernance des comités et le recrutement, la formation et le perfectionnement professionnel, et l'accroissement de la sensibilisation du public aux activités des CCC.



COMITÉ NATIONAL DE DIRECTION DES COMITÉS CONSULTATIFS DE CITOYENS

RAPPORT ANNUEL POUR 2010-2011



- Les comités des bureaux de libération conditionnelle concentrent leurs efforts de recrutement sur les collectivités ethnoculturelles et des Premières nations. Le bouche-à-oreille et les appels directs aux personnes continuent d'être les moyens les plus efficaces pour attirer de nouveaux membres. Les autres activités de recrutement consistaient en participation aux agences et organismes communautaires, en participation aux salons du bénévolat des universités, en kiosques d'information et en présentations durant les événements communautaires.
- Les membres des CCC ont participé à des journées portes ouvertes, des cérémonies de remise de diplômes, des cérémonies de passation des pouvoirs, des déjeuners des Fêtes, des pow-wows, des séances d'information du personnel, des cérémonies de remise de prix, des activités d'appréciation et de reconnaissance des bénévoles, des possibilités de formation, des exercices de scénarios d'urgence et des événements culturels.
- La semaine de sensibilisation aux CCC demeure l'un des moyens prioritaires de sensibiliser le public à nos comités et à leurs activités.

Karen Wright – présidente régionale, région des Prairies

Région du Pacifique

- La région du Pacifique compte 17 CCC et 103 membres. L'année qui vient de s'écouler a été riche en défis, certains CCC luttant pour conserver leurs membres et presque tous ont indiqué que le recrutement continuait de poser des défis. Le président du CCC et le coordonnateur régional du SCC ont conduit des séances d'orientation en mai, en septembre et en novembre. Trente-trois personnes y ont participé.
- Nous nous efforçons de recruter des membres qui représentent divers âges et intérêts, ainsi que la diversité de la société.
- Les CCC ont défini ce qui suit comme étant des priorités dans la région : recrutement de nouveaux membres, attribution d'activités précises aux membres des CCC; et collaboration accrue avec les intervenants et la collectivité.
- Le CCC du bureau de libération conditionnelle de Nanaimo a poursuivi sa tradition qui consiste à une réunion sur des terres ancestrales des Premières nations, en incorporant des protocoles culturels tels que des prières et battements de tambour. Le CCC du bureau de libération conditionnelle de Vancouver a également tenu une réunion avec le chef de la



COMITÉ NATIONAL DE DIRECTION DES COMITÉS CONSULTATIFS DE CITOYENS

RAPPORT ANNUEL POUR 2010-2011



bande Beecher Bay. Ces activités visent à familiariser les membres des Premières Nations avec le SCC et le CCC et à les encourager à devenir membre du CCC.

- Le CCC du Village de guérison Kwikwexwelhp a travaillé avec Telmexw Awtexw, programme de guérison relatif aux pensionnats, à Sts'ailes et Kwikwexwelhp, sur un projet de construction de canots de mer. Les délinquants aideront à construire des canots qu'utilisera Kwikwtealex pour ses déplacements en mer.
- Le CCC de New Westminster a collaboré avec le bureau de libération conditionnelle de New Westminster, l'Université Simon Fraser (USF), l'École de criminologie et le département de criminologie du Collège Douglas pour présenter quatre forums publics sur le système de justice et le système correctionnel du Canada. Ces forums portaient sur les délinquantes dans la collectivité, des réflexions sur le passé, le présent et l'avenir de la justice réparatrice, les toxicomanies et les services correctionnels, et le vieillissement de la population et le défi que cela pose pour le système correctionnel.
- Les CCC de toute la province ont eu des interactions avec les collectivités au moyen de forums de sensibilisation du public, de journées portes ouvertes, de barbecues pour le personnel et le public, de kiosques d'information durant les activités locales, d'entrevues avec la presse et d'allocutions dans les collèges locaux durant la Semaine de sensibilisation aux comités consultatifs de citoyens.

Bob Marshall – président régional, région du Pacifique